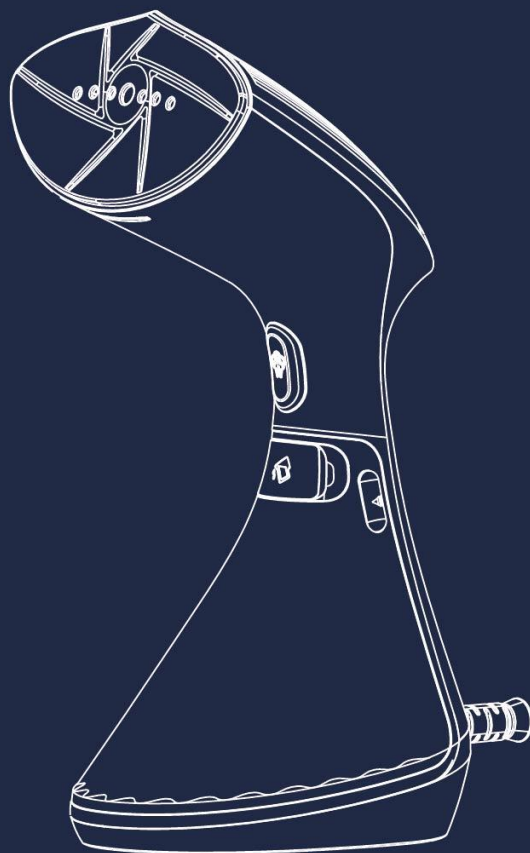


# polaris

since 1995



## **PGS 2080CA**

Руководство по эксплуатации / Гарантия  
Manual instruction / Guarantee

## **Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за выбор продукции, выпускаемой под торговой маркой **POLARIS**.

Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и дизайна. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением нового изделия от нашей фирмы.

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство, в котором содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

Сохраните руководство вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом.



Обращаем Ваше внимание, что любой отпариватель является прибором, чувствительным к качеству и составу используемой воды, наличию в ней посторонних примесей, образованию отложений из-за ненадлежащего ухода за прибором.

Просьба внимательно ознакомиться с важными разделами данного руководства, такими как «Уход и обслуживание», «Рекомендации жесткости воды», от которых будет зависеть эффективная работа Вашего нового отпаривателя.

Мы заботимся о Вас и Вашем комфорте, а также о Вашем удовольствии от использования нашей бытовой техники, поэтому прикладываем подробные рекомендации по уходу, которые позволят Вам надолго продлить срок ее службы.

Несоблюдение рекомендаций по уходу за отпаривателем и его ключевыми деталями может пагубно сказаться на качестве его работы, а также привести к выходу из строя прибора раньше заявленного срока службы или гарантийного периода.

# СОДЕРЖАНИЕ

Общая информация	4
Комплектация	4
Обзор и наименование деталей	4
Выбор воды	5
Подготовка к работе	5
Порядок работы	6
Рекомендации по отпариванию	8
Использование насадки-щетки	9
Функция автоотключения	9
Завершение работы	10
Чистка и уход	11
Сфера использования	11
Хранение и транспортировка	12
Требования по утилизации	12
Если у Вас возникла проблема	13
Меры предосторожности при работе с отпаривателем	14
Общие указания по безопасности при работе с электрической бытовой техникой	15
Технические характеристики	17
Информация о сертификации	17
Гарантийные обязательства	18

# ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Настоящее руководство по эксплуатации предназначено для ознакомления с техническими данными, устройством, правилами эксплуатации и хранения компактного отпаривателя POLARIS, модель PGS 2080CA (далее по тексту – прибор отпариватель).

## КОМПЛЕКТАЦИЯ



## ОБЗОР И НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



# ВЫБОР ВОДЫ

Рекомендуется использование дистиллированной или предварительно фильтрованной воды, с низким содержанием солей жесткости.



Использование нефильтрованной воды повышенной жесткости сокращает срок службы прибора.



## Внимание!

Не добавляйте в воду никаких других добавок (например крахмал, парфюмерные жидкости).

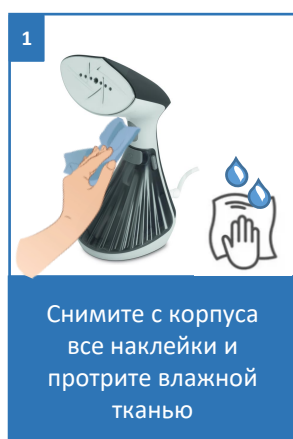
Образование в отпаривателе избыточного количества стойкой накипи или иных отложений не попадает под действие гарантии производителя.

# ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ


- Удалите весь упаковочный материал.
- Убедитесь, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению сети.
- Протрите корпус отпаривателя слегка влажной тканью, после чего вытрите его насухо.
- Перед первым использованием прибора, отпарьте сначала кусок ненужной ткани, чтобы убедиться, что рабочая поверхность достаточно чистая.



**ВНИМАНИЕ:** внутренние части отпаривателя смазываются при изготовлении и при первом включение, прибор может немного дымить. Спустя некоторое время, после начала использования, это прекратится.



# ПОРЯДОК РАБОТЫ

- Отсоедините резервуар для воды от корпуса отпаривателя. Для этого, нажмите боковые защелки и потяните резервуар вперед.
- Откройте крышку заливного отверстия.
- Заполните резервуар водой до отметки MAX и плотно закройте крышку. Капли воды на корпусе сотрите сухой тканью.
- Присоедините резервуар для воды к корпусу прибора
- Подключите отпариватель к электросети с помощью сетевого шнура.
- Для включения отпаривателя нажмите кнопку Вкл/Выкл.
- При включении, индикаторы режимов работы мигают красным цветом, после окончания нагрева, примерно через 25-30 секунд, только один индикатор будет гореть непрерывно (белым цветом).
- Прибор готов к работе, когда световой индикатор режима работы горит непрерывно белым цветом.
- Для подачи пара, нажмите и удерживайте кнопку подачи пара 
- Для прекращения подачи пара - отпустите кнопку.




**Внимание!** Прибор оснащен двумя режимами подачи пара.

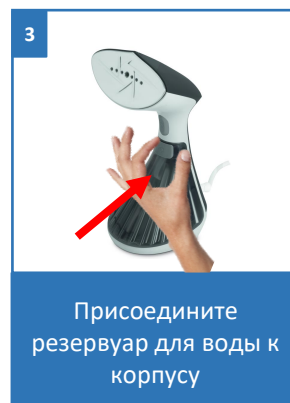
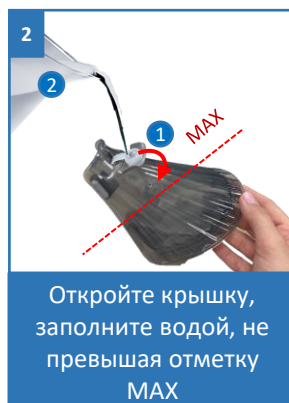
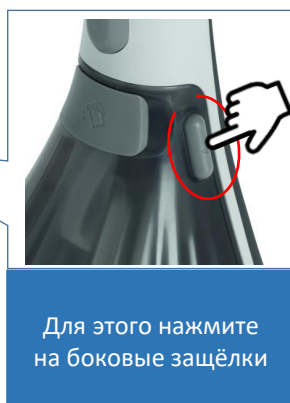
При включении отпаривателя активируется первый режим.

Для переключения режимов нажмите кнопку выбора режимов отпаривания «Select» - загорится соответствующий индикатор нагрева.

- Примерная мощность парообразования режимов указана в таблице:

Индикатор	РЕЖИМ	МОЩНОСТЬ ПАРООБРАЗОВАНИЯ
	<b>Режим 1</b>	32 г/мин.
	<b>Режим 2</b>	40 г/мин.

- Если Вы хотите получить непрерывный выход пара, то дважды кратко нажмите кнопку подачи пара  (пауза между нажатиями не должна превышать одной секунды).



- Для отключения непрерывного выхода пара, нажмите и отпустите кнопку подачи пара
- По окончании работы с прибором, выключите его, нажав кнопку включения/выключения



**Внимание!** Первый пуск пара может содержать капли воды. Нажмите кнопку подачи пара и направьте струю пара в сторону в течение нескольких секунд.



**Внимание!** Когда вода в резервуаре закончится, отсоедините вилку от розетки, отсоедините съемный резервуар, долейте воду в резервуар, присоедините резервуар к корпусу прибора, подключите отпариватель к электросети. Можете использовать прибор дальше.

<p><b>5</b> <b>ВКЛЮЧЕНИЕ</b></p> <p>Подключите к сети, нажмите кнопку Вкл/Выкл</p>	<p><b>6</b> <b>НАГРЕВ</b></p> <p>Индикаторы режимов работы мигают красным – нагрев начался</p>	<p><b>7</b> <b>РЕЖИМ 1</b></p> <p>Индикатор горит непрерывно – прибор готов к работе ≈ 25-30 сек.</p>	<p><b>8</b></p> <p>Для подачи пара, нажмите и удерживайте кнопку подачи пара</p>
<p><b>!</b></p> <p>Первый пуск – направьте в сторону, т.к. может содержать капли воды</p>	<p><b>9</b></p> <p>Для переключения между режимами нажмите Select</p>	<p><b>10</b> <b>РЕЖИМ 2</b></p> <p>2-ой индикатор малого размера загорелся белым</p>	<p><b>11</b> Непрерывная подача пара</p> <p>x2 Нажмите кнопку пара 2 раза подряд</p>

<p><b>12</b> <b>ВЫКЛЮЧЕНИЕ</b></p> <p>По окончании работы выключите прибор, нажав кнопку Вкл/Выкл</p>	<p><b>13</b></p> <p>Дайте прибору полностью остыть</p>	<p><b>14</b></p> <p>Слейте остатки воды. Не оставляйте воду в резервуаре!</p>
---	--	---

# РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОТПАРИВАНИЮ

- Медленно проводите отпаривателем по ткани сверху вниз. Расправляйте ткань свободной рукой.
- Для разглаживания рубашек с пуговицами застегните верхнюю пуговицу, чтобы расправить ткань. Перемещайте отпариватель горизонтально вдоль воротничка.
- Отпаривая рукава, начинайте с плеч и перемещайте отпариватель вниз. Свободной рукой оттягивайте рукав вниз по диагонали.
- Разглаживая карманы на рубашке, перемещайте отпариватель вверх.
- После окончания работы нажмите кнопку включения/выключения
- Выньте вилку сетевого шнура из розетки и дайте отпаривателю остыть.



**Примечание!** Во время отпаривания на одежде могут образовываться небольшие мокрые пятна. Одежда также может стать немного влажной из-за пара.



**Совет!** После отпаривания одежда должна остыть и высохнуть, для этого может потребоваться некоторое время.



**Примечание!** Прибор можно использовать для быстрого отпаривания одежды и придания вещам естественного вида. Для отпаривания одежды с глубокими складками рекомендуем дополнительно воспользоваться утюгом.



**Внимание!** На выходе сопла, пар имеет высокую температуру. Для избегания ожогов, не подкладывайте руку под отпариваемую ткань во время подачи пара. Расправьте ткань, потянув её за края.



**ВНИМАНИЕ!** Запрещается направлять струю пара на людей и животных.



1  
Медленно проводите отпаривателем по ткани сверху вниз



2  
Для разглаживания рубашек - застегните верхнюю пуговицу



3  
Отпаривая рукава, начинайте с плеч и перемещайте отпариватель вниз



Пятна влаги на одежде – это нормально, влага высохнет!



Не подкладывайте руку под отпариваемую ткань во время подачи пара. Расправьте ткань, потянув ее за края!



Никогда не направляйте отпариватель на людей и животных!



# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ-ЩЕТКИ

Насадка-щетка улучшает проникновение пара в толстые и тяжелые ткани и дополнительно удаляет ворсинки и прочие мелкие загрязнения с одежды, облегчает разглаживание складок.

Насадка предназначена для работы с паром:

- Установите насадку-щетку на сопло отпаривателя.
- Удерживая кнопку подачи пара, медленно проводите насадкой по ткани.
- Отключайте устройство от сети и дождитесь его остывания, перед тем как установить или снять насадку.
- Для снятия насадки-щетку потяните за фиксатор насадки.



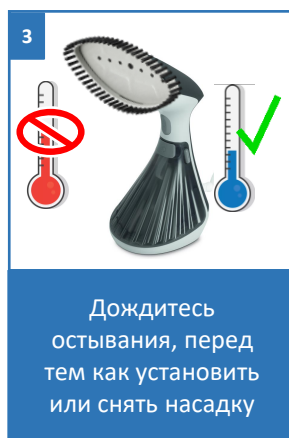
**Примечание!** *Время непрерывной работы отпаривателя должно составлять не более 15-20 минут.*



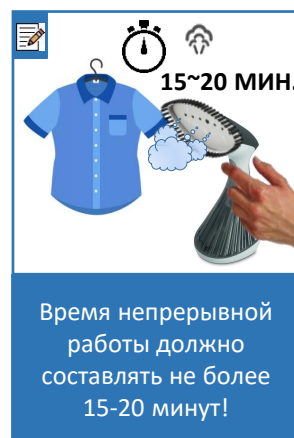
1  
Установите насадку-щетку на сопло отпаривателя



2  
Удерживая кнопку подачи пара, медленно проводите насадкой по ткани



3  
Дождитесь остывания, перед тем как установить или снять насадку



Время непрерывной работы должно составлять не более 15-20 минут!

## ФУНКЦИЯ АВТООТКЛЮЧЕНИЯ

- Если отпариватель не используется в течение примерно **8 минут**, сработает функция автоматического отключения нагрева. При этом индикатор режима работы будет прерывисто мигать красным цветом;
- Для возобновления работы отпаривателя, необходимо нажать на кнопку подачи пара;
- После завершения нагрева, световой индикатор будет гореть непрерывно;

## ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ

- Перед завершением работы и укладкой прибора на длительное хранение (более одной недели), снимите с включенного отпаривателя резервуар с водой и вылейте из него остатки воды;
- Поверните отпариватель соплом от себя, нажмите кнопку подачи пара и удерживайте её до тех пор, пока из форсунок сопла не перестанет идти пар\*, отпустите кнопку подачи пара;
- Для выключения отпаривателя нажмите кнопку включения/выключения;
- Отключите прибор от сети. Когда отпариватель остынет, уберите его на хранение;

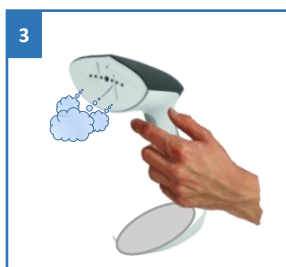
*\*Этими действиями, Вы освободите внутренние трубки, помпу и бойлер прибора от остатков воды, снизив вероятность возможного присыхания сердечника помпы остатками воды.*



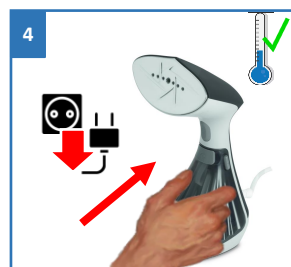
Снимите с включенного отпаривателя резервуар с водой



Вылейте из резервуара остатки воды



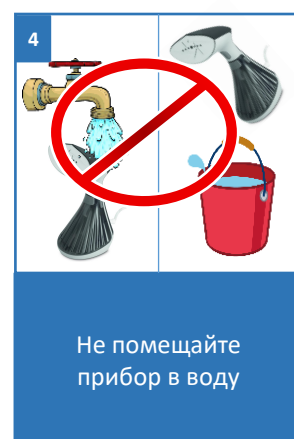
Удерживайте кнопку подачи пара до тех пор, пока из форсунок сопла не перестанет идти пар



Присоедините резервуар для воды к корпусу. Нажмите кнопку Вкл/Выкл. Отключите от сети.

# ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите прибор от сети и дайте ему остыть.
- Затем слейте остатки воды из резервуара.
- При чистке не применяйте растворителей или абразивов.
- Протрите поверхность отпаривателя и поверхность с отверстиями выхода пара мягкой влажной тканью, после чего вытрите его насухо.
- Насадку промывайте под струей воды, предварительно сняв с отпаривателя.
- Ни в коем случае не погружайте корпус отпаривателя, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Храните прибор в прохладном сухом месте.



# СФЕРА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Прибор предназначен исключительно для бытового использования в соответствии с данным Руководством.
- Прибор не предназначен для промышленного и коммерческого использования, и использования вне помещений.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного или непредусмотренного настоящим руководством использования.
- Отпариватель можно использовать для любых типов тканей и для разглаживания складок на одежде.
- Если Вы сомневаетесь в использовании отпаривателя для определенного типа ткани или одежды, руководствуйтесь данными ярлыка на изделии. Если подобная информация отсутствует, попробуйте отпарить ткань с изнаночной стороны.

# ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

## Хранение

- Перед каждой уборкой отпаривателя на хранение, необходимо сливать воду из резервуара для воды через сливное отверстие.
- Храните отпариватель в сухом, прохладном помещении.
- Электроприборы хранятся в закрытом сухом и чистом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы электроприборов.

## Транспортировка

Электроприборы транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку.

Транспортирование приборов должно исключать возможность непосредственного воздействия на них атмосферных осадков и агрессивных сред.

Во избежание риска пожара, поражения электрическим током или получения травмы при использовании вашего прибора, а также его поломки, строго соблюдайте основные меры предосторожности при работе с данным прибором, а также общие указания по безопасности при работе с электрической бытовой техникой.

# ТРЕБОВАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

**Примечание:** По окончании срока эксплуатации электроприбора не выбрасывайте его вместе с обычными бытовыми отходами, а передайте в официальный пункт сбора на утилизацию. Таким образом, Вы поможете сохранить окружающую среду.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиН 2.1.7.1322-03 «Гигиенические требования к размещению и обезвреживанию отходов производства и потребления.»

# ЕСЛИ У ВАС ВОЗНИКЛА ПРОБЛЕМА

Если возникает какая-либо небольшая проблема, она обычно может быть легко решена, когда найдена причина ее возникновения.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ВОЗМОЖНОЕ РЕШЕНИЕ
Отпариватель не вырабатывает пар / не равномерная подача пара	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отпариватель не нагрелся до необходимой температуры.</li> <li>Кнопка подачи пара нажата не полностью.</li> <li>Низкий уровень воды в резервуаре.</li> <li>Резервуар для воды установлен неправильно.</li> <li>Вы перевернули отпариватель, поэтому вода из резервуара не поступает в отпариватель.</li> <li>Вы держите отпариватель горизонтально и отпариваете вещи на плоской поверхности.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Перед началом работы дайте отпаривателю нагреться в течение примерно 30 секунд</li> <li>Плотно нажмите на кнопку подачи пара.</li> <li>Отключите отпариватель от сети и наполните резервуар для воды.</li> <li>Установите резервуар для воды соответствующим образом.</li> <li>Держите отпариватель вертикально.</li> <li>Данная модель отпаривателя предназначена для вертикального отпаривания. Не используйте отпариватель для горизонтального отпаривания одежды.</li> </ul>
Из сопла отпаривателя капает вода	<ul style="list-style-type: none"> <li>Резервуар для воды установлен неправильно.</li> <li>Отпариватель не нагрелся до необходимой температуры</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Установите резервуар для воды соответствующим образом.</li> <li>Дождитесь нагрева отпаривателя</li> </ul>
В отпаривателе слышен звук работающего насоса/вибрирует ручка	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вода закачивается в сопло отпаривателя для дальнейшего преобразования в пар.</li> <li>Усилившийся звук насоса указывает на то, что вода в резервуаре закончилась или что отпариватель сильно наклонен, и вода из резервуара не поступает в блок нагрева</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Тихий звук работающей помпы, означает, что вода поступает в нагревательный элемент для преобразования её в пар – это нормально.</li> <li>Наполните резервуар водой.</li> <li>Держите отпариватель вертикально, избегайте сильного наклона корпуса прибора.</li> </ul>
Отпариватель не нагревается	<ul style="list-style-type: none"> <li>Неправильное подключение.</li> <li>Сработала функция автоматического отключения</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что сетевая вилка вставлена в электророзетку, а розетка исправна.</li> <li>Нажмите повторно кнопку включения/выключения и дождитесь нагрева отпаривателя.</li> </ul>



Во избежание риска пожара, поражения электрическим током или получения травмы при использовании вашего прибора, а также его поломки, строго соблюдайте основные меры предосторожности при работе с данным прибором, а также общие указания по безопасности при работе с электрической бытовой техникой.



## Внимание!

Если с помощью описанных выше шагов Вы не смогли устранить проблему своими силами, то рекомендуем обратиться в ближайший Авторизованный сервисный центра POLARIS в Вашем регионе.

# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ОТПАРИВАТЕЛЕМ

- Запрещается подключение отпаривателя через тройник совместно с другими электроприборами.
- Во избежание поражения электрическим током не опускайте шнур, штепсельную вилку, прибор в воду или другие жидкости.
- Всегда отключайте отпариватель от сети перед его чисткой и перед тем как налить или вылить воду из резервуара, а также в том случае, если Вы не пользуетесь устройством.
- Не оставляйте без присмотра отпариватель, включенный в сеть. Отключайте отпариватель от сети при выходе из помещения, где Вы отпариваете, даже если Вы покидаете помещение на очень короткое время.
- Не подпускайте близко к отпаривателю детей, так как попадание пара на кожу может вызвать сильный ожог.
- Во избежание получения ожогов держите отпариватель в руке на уровне кнопки подачи пара, поскольку верхняя часть отпаривателя нагревается во время работы.
- Не закрывайте отверстия выхода пара и не вставляйте в них посторонние предметы
- **Никогда не осуществляйте отпаривание одежды, надетой на человека.**
- Не пользуйтесь отпаривателем рядом с работающей плитой или электронагревательными приборами.
- Используйте только насадки, входящие в комплект.
- **Не включайте прибор без воды. Отключайте устройство, как только в резервуаре закончилась вода.**
- Не направляйте отпариватель на людей, животных, растения, а также на мебель, электроприборы, книги и любые предметы, которые могут быть повреждены горячим паром.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими предметами или с подошвой утюга.
- Отключайте отпариватель от электрической сети на время чистки, хранения или заполнения резервуара для воды.
- Не пользуйтесь неисправным отпаривателем. В случае поломки обратитесь в уполномоченный сервисный центр для проведения ремонта.
- Неквалифицированный ремонт может стать причиной несчастного случая или травмы пользователя.
- Не заливайте уксус или средства против накипи в резервуар для воды. Заливайте в резервуар только чистую воду, прошедшую дополнительную очистку бытовыми фильтрами (при необходимости). Не используйте газированную воду и парфюмерные добавки.



**Внимание!** Перед тем как упаковать прибор дайте ему полностью остыть в вертикальном положении.

# ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ БЫТОВОЙ ТЕХНИКОЙ

- Эксплуатация прибора должна производиться в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей».
- Прибор предназначен исключительно для использования в быту. Продолжительное использование прибора в коммерческих целях может привести к его перегрузке, в результате чего он может быть поврежден или может нанести вред здоровью людей.
- Прибор должен быть использован только по назначению в соответствии с инструкцией.
- Не используйте прибор, если Вы не уверены в его работоспособности.
- Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. При наличии повреждений прибора или сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку.
- Не следует использовать прибор после падения, если имеются видимые признаки повреждения. Перед использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения, или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.
- Не оставляйте прибор без присмотра. Храните прибор в недоступном для детей месте.



## **Внимание!**

Не используйте прибор вблизи ванны, раковины или других емкостей, заполненных водой. В случае падения прибора в воду, немедленно отключите его от сети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду. Перед повторным использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.

- Не используйте прибор вне помещений. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, ударов об острые углы, влажности (ни в коем случае не погружайте прибор в воду или иную жидкость). Не прикасайтесь к прибору влажными руками. При намокании прибора сразу отключите его от сети.
- Убедитесь, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению сети.
- Включайте прибор только в источник переменного тока (~). Перед включением убедитесь, что параметры сети соответствуют тем, что заданы в описании прибора.
- Прибор может быть включен только в сеть с заземлением. Для обеспечения Вашей безопасности заземление должно соответствовать установленным электротехническим нормам. Не пользуйтесь нестандартными источниками питания или устройствами подключения. При использовании удлинителя, убедитесь, что он заземлен.
- Любое ошибочное включение лишает Вас права на гарантийное обслуживание.

- По окончании эксплуатации, при установке или снятии принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда отключайте его от сети.
- Не допускайте перегрузки сети, которая может привести к несчастным случаям и повреждению прибора. Для этого не включайте в ту же электрическую розетку другие приборы с использованием переходников. Перед тем, как использовать удлинитель, убедитесь, что он не поврежден
- Нельзя переносить прибор, держа его за сетевой провод. Запрещается также отключать прибор от сети, держа его за сетевой провод. При отключении прибора от сети, держитесь за штепсельную вилку.
- Не прикасайтесь к металлическим частям вилки сетевого провода при включении или отключении прибора от сети во избежание удара электрическим током.
- После использования никогда не обматывайте провод электропитания вокруг прибора, так как со временем это может привести к излому провода. Всегда гладко расправляйте провод на время хранения.
- Замену шнура могут осуществлять только квалифицированные специалисты - сотрудники сервисного центра. Неквалифицированный ремонт представляет прямую опасность для пользователя.
- Не пытайтесь разбирать и ремонтировать прибор самостоятельно для сохранения действия гарантии на прибор и во избежание технических проблем. Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами сервисного центра.
- Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части.
- Не следует использовать прибор после падения, если имеются видимые признаки повреждения. Перед использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.



**Внимание!** После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы поможете защитить окружающую среду.



**Внимание!** При возникновении неисправностей любого характера обращайтесь в Авторизованный сервисный центр POLARIS.



# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**PGS 2080CA** - Отпариватель электрический бытовой торговой марки POLARIS

Напряжение: 220 – 240 В

Частота: ~50 Гц

Мощность: 1500 - 1700 Вт

Класс защиты – I.

***Примечание:** Вследствие постоянного процесса внесения изменений и улучшений, между инструкцией и изделием могут наблюдаться некоторые различия. Производитель надеется, что пользователь обратит на это внимание.*

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Продукция прошла процедуру подтверждения соответствия требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» и маркируется единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного Союза.

Информацию о номере сертификата/декларации соответствия и сроке его действия Вы можете получить в месте приобретения изделия POLARIS или у Уполномоченного представителя изготовителя



**Срок службы изделия:** 3 года

**Срок гарантии на изделие:** 3 год со дня покупки

**Дата изготовления указана на паспортной идентификационной табличке, находящейся на задней стенке изделия**

**Правила реализации не установлены.**

### **Изготовитель:**

NINGBO HANSFORT OVERSEAS ASIA LIMITED,

No. 158 Dongshan Lu, Hushan Jiedao, Cixi City, Zhejiang Province, PRC

at factory NINGBO HAOJIA ELECTRICAL APPLIANCE CO., LTD

No.8 Weisi Rd, Yaobei Industry Zone, Yuyao City, Ningbo, China

НИНБО ХЭНСФОРТ ОВЕРСИЗ ЭЙША ЛИМИТЕД,

№ 158 Доншан Лю, Хушан Чжидао, Цыси, Провинция Чжэцзян, КНР

на заводе НИНБО ХАОДЖИА ЭЛЕКТРИКАЛ АППЛАЙАНСЕ КО., ЛТД

№.8 Вэйси Роуд, Промышленная Зона Яобей, Юяо Сити, Нинбо, Китай

Произведено в Китае.

Импортер и Уполномоченный представитель изготовителя

в РФ и государствах-членах Таможенного Союза:

ООО "ЭйДжиАй Электроникс", Россия, 115419, г. Москва,

улица Орджоникидзе, д. 11, строение 3, этаж 4, помещение I, комната 13.

Телефон единой справочной службы: 8 800-700-11-78

Authorized representative of the manufacturer in EU:

JSC "HTV1", Švitrigailos g. 11 A, Vilnius, LT-03228

# ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

**Изделие:** Компактный отпариватель

**Модель:** PGS 2080CA

Настоящая гарантия действует в течение 36 месяцев с подтвержденной даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в соответствии с Законами Государств – членов Таможенного Союза «О защите прав потребителей».

1. Гарантийные обязательства изготовителя распространяются на все модели, выпускаемые под торговой маркой «POLARIS» и приобретенные у уполномоченных изготовителем продавцов, в странах, где предоставляется гарантийное обслуживание (независимо от места покупки).
2. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с руководством по эксплуатации и соблюдением правил и требований по безопасности.
3. Настоящая гарантия не распространяется на недостатки, возникшие после передачи товара потребителю вследствие:
  - Химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности внутрь изделия;
  - Неправильной эксплуатации, заключающейся в использовании изделия не по его прямому назначению, а также установки и эксплуатации изделия с нарушением требований Руководства по эксплуатации и правил техники безопасности;
  - Отложения известкового осадка, водного камня и накипи из-за использования воды с высоким содержанием минеральных веществ.
  - Использования изделия в целях, для которых оно не предназначено;
  - Нормальной эксплуатации, а также естественного износа, не влияющие на функциональные свойства: механические повреждения внешней или внутренней поверхности (вмятины, царапины, потертости), естественные изменения цвета металла, в т.ч. появление радужных и темных пятен, а также - коррозии на металле в местах повреждения покрытия и непокрытых участках металла;
  - Износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
  - Ремонта изделия, произведенного лицами или организациями, не являющимися Авторизованными сервисными центрами\*;
  - Повреждений изделия при транспортировке, некорректного его использования, а также в связи с непредусмотренными конструкцией изделия модификациями или самостоятельным ремонтом.
4. Изготовитель не несет гарантийные обязательства, если на изделии отсутствует паспортная идентификационная табличка, либо данные в ней стерты или исправлены.
5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

**Внимание!** Изготовитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно причиненный изделием POLARIS людям, домашним животным, окружающей среде, или ущерб имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил или условий эксплуатации и установки изделия, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.

По всем вопросам, связанным с техническим обслуживанием, проверкой качества, гарантийным и постгарантийным ремонтом изделий POLARIS обращайтесь в ближайший Авторизованный сервисный центр POLARIS или к продавцу – уполномоченному дилеру POLARIS

Гарантийный ремонт изделий POLARIS осуществляют только Авторизованные сервисные центры POLARIS.

\*Адреса Авторизованных сервисных центров на сайте Компании: [www.polaris.ru](http://www.polaris.ru)  
Для подтверждения даты приобретения изделия при гарантийном ремонте или предъявления иных предусмотренных законом требований просим Вас сохранять документы о покупке.

Таковыми документами могут являться заполненный гарантийный талон POLARIS, , кассовый чек или квитанция Продавца, иные документы, подтверждающие дату и место покупки.

При не предоставлении документа, подтверждающего дату приобретения изделия, срок гарантии исчисляется с даты изготовления изделия.

**Дата изготовления указана на паспортной идентификационной табличке, находящейся на задней стенке изделия**

## Құрметті сатып алушы!

Сізге **POLARIS** сауда маркасының өнімін таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз.

Біздің өнімдеріміз сапа, функционалдылық пен дизайнның жоғары талаптарына сәйкес әзірленген. Сіз біздің фирмамыздың жаңа өнімін сатып алғаныңызға риза болатыңызға сенімдіміз.

Аспапты пайдалануды бастар алдында, Сіздің қауіпсіздігіңізге қатысты маңызды ақпараты бар осы нұсқаулықты, сондай-ақ аспапты дұрыс пайдалану және оған күтім жасау жөніндегі ұсыныстарды мұқият және толық оқып шығыңыз.

Нұсқаулықты кепілдік талонымен, кассалық чекпен, мүмкіндігінше, картон қораппен және орауыш материалмен бірге сақтап қойыңыз.



Сіздің назарыңызды кез келген буландырғыш пайдаланылатын судың сапасы мен құрамына, оның құрамындағы қоспалардың бар болуына, аспапқа лайықсыз күтім жасаудан түзілімдердің пайда болуына сезімтал болып табылатынына аударамыз.

Осы нұсқаулықтың Сіздің жаңа буландырғышыңыздың тиімді жұмысы байланысты болатын «Күтім жасау және қызмет көрсету», «Судың кермектігі бойынша ұсыныстар» сияқты маңызды бөлімдермен мұқият танысуыңызды сұраймыз.

Біз Сіздің және Сіздің жайлылығыңыздың қамын ойлаймыз, сонымен қатар біздің тұрмыстық техникамызды пайдаланғаннан Сіз алған рахат туралы ойлаймыз, сондықтан оның қызмет ету мерзімін Сіз үшін ұзаққа созуға мүмкіндік беретін күтім жасау бойынша толық ұсыныстарды қоса береміз.

Буландырғыш пен оның негізгі бөлшектеріне күтім жасау бойынша ұсыныстарды сақтамау оның жұмысының сапасына әсер етуі, және сондай-ақ қызмет етудің мәлімделген мерзімінен немесе кепілдікті кезеңнен бұрын істен шығуына әкелуі мүмкін.

# МАЗМҰНЫ

Жалпы ақпарат	22
Жиынтықтама	22
Бөлшектерге шолу және атаулары	22
Су таңдау	23
Жұмысқа дайындық	23
Жұмыс тәртібі	24
Буландыру бойынша ұсынымдар	26
Саптама-щетканы пайдалану	27
Автоөшіру функциясы	27
Жұмысты аяқтау	28
Тазалау және жасалу	29
Пайдалану саласы	29
Сақтау және тасымалдау	30
Кәдеге жарату бойынша талаптар	30
Егер Сізде мәселе туындаған болса	31
Буландырғышпен жұмыс істеу кезіндегі сақтық шаралары	32
Электрлік тұрмыстық техникамен жұмыс істеген кездегі қауіпсіздік жөніндегі жалпы нұсқаулар	33
Техникалық сипаттамалары	35
Сертификаттау туралы ақпарат	35
Кепілдікті міндеттемелер	36

# ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

Осы Пайдалану жөніндегі нұсқаулық POLARIS ықшам буландырғыш аспаптың техникалық деректерімен, құрылғысымен, пайдалану және сақтау ережелерімен, **PGS 2080CA** моделімен (бұдан әрі мәтін бойынша – буландырғыш аспап) танысуға арналған.

## ЖИЫНТЫҚТАМА



## БӨЛШЕКТЕРГЕ ШОЛУ ЖӘНЕ АТАУЛАРЫ



# СУ ТАҢДАУ

Дистилденген немесе алдын ала сүзілген суды пайдалану ұсынылады, құрамында қаттылық тұздары аз.



Кермектігі жоғары сүзілмеген суды пайдалану аспаптың қызмет ету мерзімін қысқартады.



## Назар аударыңыз!

Суға ешқандай басқа қоспаларды (мысалы, крахмалды, парфюмерлік сұйықтықтарды) қоспаңыз.

Буландырғышта жойылмайтын қақтың немесе басқа түзілімдердің артық мөлшерінің пайда болуы өндіруші кепілдігінің әрекет етуіне жатпайды.

## ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДЫҚ

- Бүкіл қаптау материалды алып тастаңыз.
- Аспапта көрсетілген кернеу желі кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Бүмен тазартқыштың корпусын сіл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін оны құрғатып сүртіп алыңыз.
- Аспапты алғашқы рет пайдаланар алдында, жұмыс беті жеткілікті таза екендігіне көз жеткізу үшін, ең алдымен матаның сынамалық кесіндісін булап көріңіз.



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:** буландырғыштың ішкі бөліктері майланған, сондықтан аспапты алғашқы рет іске қосқанда, аздап түтеуі мүмкін. Пайдалануды бастағаннан кейін біраз уақыт өткен соң бұл тоқтайды.




# ЖҰМЫС ТӘРТІБІ

- Суға арналған резервуарды буландырғыштен ажыратыңыз. Ол үшін бүйірлік ысырмаларды басып, резервуарды алға қарай тартыңыз.
- Құятын тесіктің қақпағын ашыңыз.
- «MAX» белгісінен асырмай, резервуарды суға толтырыңыз және қақпағын тығыздап жабыңыз. Корпустағы су тамшыларын құрғақ матамен сүртіп алыңыз.
- Суға арналған резервуарды аспаптың корпусына қосыңыз.
- Буландырғышты желілік баусымның көмегімен электр желісіне қосыңыз.
- Буландырғышты қосу үшін Қосу/Өшіру түймесін басыңыз.
- Қосылған кезде жұмыс режимінің индикаторлары қызыл түспен жыпылықтайды, қыздыру аяқталғаннан кейін шамамен 25-30 секундтан соң, тек бір индикатор үздіксіз (ақ түсте) жанады.
- Жарық индикаторы үзіліссіз ақ түспен жанып тұрғанда аспап жұмысқа дайын.
- Бу беру үшін бу беру түймесін басып тұрыңыз
- Бу беруді тоқтау үшін бу беру түймесін босатыңыз.



**Назар аударыңыз!** Аспап бу берудің екі режимімен жабдықталған.

Буландырғышты іске қосқан кезде бірінші режим белсендіріледі. 

Режимдерді ауыстырып-қосқанда, буландыру режимдерін таңдау үшін «Select» түймесін басыңыз - қыздырудың тиісті индикаторы жанады.

- Бу түзілуі режимдерінің шамалы қуаты кестеде көрсетілген:

Индикатор	РЕЖИМ	БУ ТҮЗУ ҚУАТЫ
	<b>Режим 1</b>	22 г/мин.
	<b>Режим 2</b>	32 г/мин.

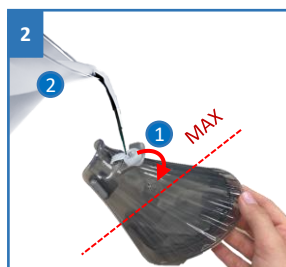
- Егер сіз үздіксіз бу шығысын алғыңыз келсе, бу беру түймесін екі рет қысқаша басыңыз (басу арасындағы кідірту бір секундтан аспауы керек).



1  
Суға арналған резервуарды корпусан ажыратыңыз және өзіңізге қарай тартыңыз



2  
Ол үшін бүйірлік ысырмаларды басыңыз



3  
Қақпақты ашыңыз, MAX белгісінен асырмай, сумен толтырыңыз



4  
Суға арналған резервуарды аспаптың корпусына жалғастырыңыз



- Үздіксіз бу шығысын өшіру үшін бу беру түймесін басып, босатыңыз
- Аспаппен жұмыс аяқталғаннан кейін оны қосу/өшіру түймесін басу арқылы өшіріңіз.



**Назар аударыңыз!** Бұдың алғашқы шыққан мөлшерінде су тамшылары болуы мүмкін. Бу беру түймесін басыңыз және бу ағынын бірнеше секунд ішінде бір жаққа бағыттаңыз.



**Назар аударыңыз!** Резервуардағы су таусылғанда, розеткадан айырды ажыратыңыз, ал-малы-салмалы резервуарды ажыратыңыз, резервуарға су құйыңыз, резервуарды құрылғының корпусына қосыңыз, бұмен пісіргішті электр желісіне қосыңыз. Аспапты одан әрі пайдалана аласыз.

**5 ҚОСУ**

Желіге қосыңыз, Қосу/Өшіру түймесін басыңыз

**6 ҚЫЗДЫРУ**

Жұмыс режимінің индикаторы қызыл болып жыпылықтайды – қыздыру басталды

**7 РЕЖИМ 1**

Индикатор үздіксіз жанып тұр – аспап жұмысқа дайын ≈ 25-30 сек.

**8**

Бу беру үшін бу беру түймесін басып тұрыңыз

**9**

Бірінші шығарылымды – бір жаққа бағыттаңыз, өйткені онда су тамшылары болуы мүмкін

**9**

Режимдер арасында ауысу үшін Select түймесін басыңыз

**10 РЕЖИМ 2**

2-ші шағын өлшемді индикатор ақ түсте жанды

**11** Үздіксіз бу беру

Бу түймесін қатарынан 2 рет басыңыз

**12**

**ӨШІРУ**

Жұмыс аяқталғаннан кейін Қосу/Өшіру түймесін басу арқылы құрылғыны өшіріңіз

**13**

Аспапты толық суытып алыңыз

**14**

Су қалдықтарын ағызыңыз. Резервуарда су қалдырмаңыз!

# БУЛАНДЫРУ БОЙЫНША ҰСЫНЫМДАР

- Буландырғышты мата бойымен жоғарыдан төмен қарай баяулап жылжытыңыз. Матаны бос қолыңызбен жазып отырыңыз.
- Түймелері бар жейделерді үтіктеу үшін, матаны жазу үшін, жоғары түймені түймелеңіз. Бүмен жібікішті тігінен жағаның бойымен жылжытыңыз.
- Жеңдерді буландырғында иықтардан бастаңыз және буландырғышты төмен қарай жылжытыңыз. Бос қолмен жеңдерді төмен қарай диагональ бойынша керіңіз.
- Жейдедегі қалталарды жазғанда буландырғышты жоғары қарай жылжытыңыз.
- Жұмыс аяқталғаннан кейін Қосу/Өшіру түймесін басыңыз
- Желілік баусымның айырын розеткадан суырып шығарыңыз және буландырғышты суытып алыңыз.



**Ескертпе!** Буландырғанда киімде болымсыз сулы дақтар пайда болуы мүмкін. Киім де будың әсерінен сәл дымқыл болуы мүмкін.



**Кеңес!** Буландырған соң киім суып, құрғауы қажет, бұл үшін біраз уақыт керек болуы мүмкін.



**Ескертпе!** Аспапты киімді жылдам буландыру және киімге табиғи түрін беру үшін пайдалануға болады. Қалың бүкпелері бар киімді буландыру үшін қосымша үтіккі пайдалануды ұсынамыз.



**Назар аударыңыз!** Шүмектің шығысында бу температурасы жоғары. Күйіп қалмас үшін, бу беру кезінде қолыңызды буланатын матаның астына қоймаңыз. Матаның шеттерін тартып, жазыңыз.



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Бу ағынын адамдарға және жануарларға бағыттауға тыйым салынады.



1  
Буландырғышты мата бойымен жоғарыдан төмен қарай баяу жылжытыңыз



2  
Жейделерді жазу үшін - жоғарғы түймені түймелеңіз.



3  
Жеңдерді буландырғында иықтардан бастаңыз және буландырғышты төмен қарай жылжытыңыз



Киімдегі ылғал дақтар – бұл қалыпты, ылғал кеуіп кетеді!



Бу берілген кезде буландыратын матаның астына қолдарыңызды төсеменіз. Матаның шеттерін тартып, жазыңыз!



Буландырғышты адамдарға немесе үй жануарларына ешқашан бағыттамаңыз!

# САПТАМА-ЩЕТКАНЫ ПАЙДАЛАНУ

Саптама-щетка қалың және ауыр маталарға енуін жақсартады және киімнен түкті және басқа ұсақ ластануларды қосымша кетіреді, бүкептердің жазылуын жеңілдетеді.

Саптама бұмен жұмыс істеуге арналған:

- Саптама-щетканы буландырғыш шүмегіне орнатыңыз.
- Бу беру түймесін басып ұстап, саптаманы мата бойымен жүргізіңіз.
- Саптаманы орнатар немесе шешіп алдар алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз және оның суығанын күтіңіз.
- Саптама-щетканы шешіп алу үшін саптама бекіткішін тартыңыз.



**Ескертпе!** Буландырғыштың үзіліссіз жұмыс істеу уақыты 15-20 минуттан аспауы тиіс.

			
<p>Саптама-щетканы буландырғыш шүмегіне орнатыңыз</p>	<p>Бу беру түймесін ұстап тұрып, саптаманы мата бойымен жүргізіңіз</p>	<p>Саптаманы орнатар немесе шешіп алар алдында суығанын күтіңіз</p>	<p>Үзіліссіз жұмыс істеудің уақыты 15-20 минуттан аспауы тиіс!</p>

## АВТОӨШІРУ ФУНКЦИЯСЫ

- Егер буландырғыш шамамен **8 минут** бойы пайдаланылмаса, жылуды автоматты түрде өшіру функциясы іске қосылады. Бұл жағдайда жұмыс режимінің индикаторы қызыл түспен үзік үзік жыпылықтайды
- Буландырғышты жалғастыру үшін бу беру түймесін басу керек;
- Қыздыру аяқталғаннан кейін индикатор шамы үздіксіз жанып тұрады;

# ЖҰМЫСТЫ АЯҚТАУ

- Жұмысты аяқтаудан бұрын және құрылғыны ұзақ уақыт сақтауға (бір аптадан астам) қою алдында, буландырғыштан су ыдысын алып тастап, одан қалған суды төгіп тастаңыз;
- Буландырғышты шүмекпен өзіңізден бұраңыз, бу беру түймесін басып, шүмек бүріккіштерінен бу шықпағанша ұстап тұрыңыз\*, бу беру түймесін босатыңыз;
- Буландырғышты өшіру үшін, Қосу/Өшіру түймесін басыңыз;
- Аспапты желіден ажыратыңыз. Буландырғыш салқындаған кезде, оны сақтауға қойыңыз;

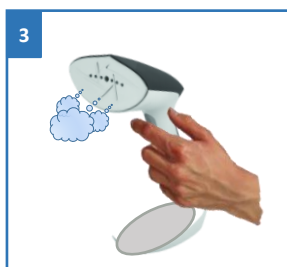
*\*Осы әрекеттер арқылы Сіз құрылғының ішкі түтіктерін, сорғысын және қазандығын су қалдықтарынан босатып, сорғы өзегін су қалдықтарымен кептіру мүмкіндігін азайтасыз.*



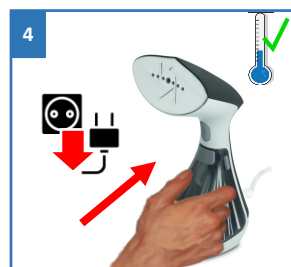
**Қосулы**  
буландырғыштан су  
резервуарын алып  
тастаңыз



Резервуардан су  
қалдықтарын төгіп  
тастаңыз



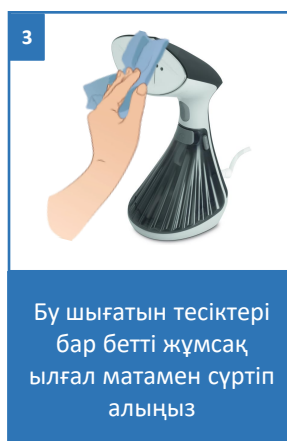
Бүріккіш  
шүмектерінен бу  
шықпағанша бу беру  
түймесін басып  
тұрыңыз



Суға арналған  
резервуарды  
аспаптың корпусына  
жалғаңыз  
Қосу/Өшіру түймесін  
басыңыз Желіден  
ажыратыңыз.

# ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ЖАСАЛУ

- Тазартар алдында аспапты желіден ажыратыңыз және оған сууға уақыт беріңіз
- Содан кейін су қалдықтарын резервуардан құйыңыз.
- Тазалаған кезде еріткіштерді немесе қажаттарды пайдаланбаңыз.
- Буландырғыш бетін және бу шығатын тесіктері бар бетті жұмсақ, дымқыл шүберекпен сүртіңіз, содан кейін оны құрғатыңыз.
- Саптаманы буландырғыштан алдын ала шешіп алып, оны су ағысының астында жуып-шайыңыз.
- Ешбір жағдайда буландырғыш корпусын, желілік баусымын немесе желілік баусым айырын суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Құралды салқын құрғақ жерде сақтаңыз.



## ПАЙДАЛАНУ САЛАСЫ

- Аспап осы Нұсқаулыққа сәйкес тек қана тұрмыстық пайдалануға арналған.
- Аспап өнеркәсіптік және коммерциялық пайдалану үшін және үй-жайлардан тыс пайдалануға арналмаған.
- Өндіруші осы нұсқаулықта дұрыс емес немесе көзделмеген пайдалану нәтижесінде туындаған залал үшін жауап бермейді.
- Буландырғышты маталардың кез келген типтері үшін және киімдегі бүкпелерді жазу үшін арналған.
- Егер Сіз матаның немесе киімнің белгілі бір типі үшін буландырғышты пайдалану жөнінде күмәнданатын болсаңыз, бұйымдағы заттаңбаның деректерін басшылыққа алыңыз. Егер мұндай ақпарат жоқ болса, матаны ішкі жағынан буландырып көріңіз.

# САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ

## Сақтау

- Буландырғышты сақтауға әр орналастырар алдында төкпе тесік арқылы суға арналған резервуардан суды ағызу қажет.
- Буландырғышты құрғақ, салқын үй-жайда сақтаңыз.
- Электр аспаптары қоршаған ауаның температурасы плюс 40°C-ден аспайтын, салыстырмалы ылғалдылығы 70%-дан аспайтын және қоршаған ортада электр аспаптар материалдарына теріс әсер ететін шаң, қышқылды және басқа да булар болмайтын жабық құрғақ және таза үй-жайда сақталады.

## Тасымалдау

Электр аспаптарды нақты түрдегі көлікте қолданылатын жүктерді тасымалдау ережелеріне сәйкес көліктің барлық түрлерімен тасымалдайды. Аспапты тасымалдағанда, зауыттық түпнұсқа қаптаманы пайдаланыңыз.

Аспаптардың тасымалдануы оларға атмосфералық жауын-шашын мен жегі орталардың тікелей әсер ету мүмкіндігін болдырмауы керек.

Сіздің құралды пайдалану кезінде өрттің, электрлік токпен зақымдану немесе жарақат алу қаупінің, сонымен қатар оның сынуының алдын алу үшін осы құралмен жұмыс кезіндегі негізгі сақтық шараларын, сонымен қатар электрлік тұрмыстық техникамен жұмыс кезіндегі қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқауларды сақтаңыз.

## КӘДЕГЕ ЖАРАТУ БОЙЫНША ТАЛАПТАР

**Ескертпе:** Электр құралының пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін оны әдеттегі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамай, ресми жинау пунктіне кәдеге жаратуға жіберіңіз. Осы арқылы Сіз қоршаған ортаны сақтауға көмектесесіз.

Бұйымдарды кәдеге жарату кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіппен және салалық нормативтік құжаттаманың қолданыстағы талаптары мен нормаларына сәйкес, соның ішінде СанЕЖН 2.1.7.1322-03 «Өндіріс және тұтыну қалдықтарын орналастыруға және залалсыздандыруға қойылатын гигиеналық талаптарға» сәйкес кейінгіде кәдеге жаратумен міндетті түрде жинауға жатады.

# ЕГЕР СІЗДЕ МӘСЕЛЕ ТУЫНДАҒАН БОЛСА

Егер қандай болса да болымсыз мәселе туындайтын болса, әдетте оның пайда болуының себебі табылғанда, ол оңай шешілуі мүмкін.

МӘСЕЛЕ	ЫҚТИМАЛ СЕБЕБІ	ЫҚТИМАЛ ШЕШІМІ
Буландырғыш бу шығармайды / бұдың біркелкі берілмеуі	<ul style="list-style-type: none"> <li>Буландырғыш қажетті температураға дейін қызбаған.</li> <li>Бу беру түймесі толық басылмаған.</li> <li>Резервуардағы судың деңгейі төмен.</li> <li>Суға арналған резервуар дұрыс орнатылмаған.</li> <li>Сіз буландырғышы төңкеріп қойдыңыз, сондықтан су резервуардан буландырғышқа түспейді.</li> <li>Сіз буландырғышты тігінен ұстап тұрсыз және заттарды тегіс бетте бұлайсыз.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Жұмысты бастар алдында буландырғышты шамамен 30 секунд қыздырыңыз</li> <li>Бу беру түймесін тығыздап басыңыз.</li> <li>Буландырғышты желіден ажыратыңыз және суға арналған резервуарды толтырыңыз.</li> <li>Суға арналған резервуарды тиісті түрде орнатыңыз.</li> <li>Буландырғышты тігінен ұстаңыз.</li> <li>Буландырғыштың осы үлгісі тігінен буландыруға арналған. Буландырғышты киімді көлденеңінен буландыруға пайдаланбаңыз.</li> </ul>
Буландырғыш шүмегінен су тамшылап тұр	<ul style="list-style-type: none"> <li>Суға арналған резервуар дұрыс орнатылмаған.</li> <li>Буландырғыш қажетті температураға дейін қызбаған</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Суға арналған резервуарды тиісті түрде орнатыңыз.</li> <li>Буландырғыштың қызуын күтіңіз</li> </ul>
Буландырғышта жұмыс істеп тұрған сорғының дыбысы естіледі/түтқасы дірілдейді	<ul style="list-style-type: none"> <li>Су буландырғыштың шүмегіне тартылып, одан әрі буға айналады.</li> <li>Сорғының күшейтілген дыбысы резервуардағы судың таусылғанын немесе бұмен пісіргіштің қатты қисайғанын және резервуардағы су қыздыру қондырғысына түспейтінін көрсетеді</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Жұмыс істеп тұрған сорғының тыныш дыбысы, оны буға айналдыру үшін қыздыру элементіне су кіретінін білдіреді – бұл қалыпты жағдай.</li> <li>Резервуарды суға толтырыңыз.</li> <li>Бұмен пісіргішті тік ұстаңыз, құрылғының корпусының қатты қисаюынан аулақ болыңыз.</li> </ul>
Буландырғыш қызбайды	<ul style="list-style-type: none"> <li>Дұрыс қосылмаған.</li> <li>Автоматты түрде сөндірілу функциясы іске қосылды</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Желілік айыр электр розеткаға кіргізілгеніне, ал розетка ақаусыз екендігіне көз жеткізіңіз.</li> <li>Қосу/өшіру түймесін қайта басып, бұмен пісіргіш қызғанша күтіңіз.</li> </ul>



Сіздің құралды пайдалану кезінде өрттің, электрлік токпен зақымдану немесе жарақат алу қаупінің, сонымен қатар оның сынуының алдын алу үшін осы құралмен жұмыс кезіндегі негізгі сақтық шараларын, сонымен қатар электрлік тұрмыстық техникамен жұмыс кезіндегі қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқауларды сақтаңыз.

## Назар аударыңыз!



Егер Сіз жоғарыда сипатталған қадамдар көмегімен мәселені өз күшіңізбен шеше алмасаңыз, ең жақын орналасқан POLARIS қызмет көрсету орталығына жүгінуіңізді сұраймыз.

# БУЛАНДЫРҒЫШПЕН ЖҰМЫС ІСТЕУ КЕЗІНДЕГІ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Буландырғышты ұшайыр арқылы басқа электр аспаптармен бірге қосуға тыйым салынады.
- Электр тоғымен зақымдануға жол бермеу үшін, баусымды, штепсельдік айырды, аспапты суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Буландырғышты тазалар алдында немесе резервуарға су құяр немесе одан суды төгер алдында, сонымен қатар Сіз құрылғыны пайдаланбасаңыз ылғи желіден ажыратып қойыңыз.
- Желіге қосылған буландырғышты қадағалаусыз қалдырмаңыз. Сіз үй-жайдан шыққаныңызда, тіпті, үй-жайды өте қысқа мерзімге шығатын болсаңыз, буландырғышты желіден ажыратыңыз.
- Балаларды буландырғышқа жақындатпаңыз, өйткені будың теріге түсуі қатты күйік тудыруы мүмкін.
- Күйік алуға жол бермеу үшін, буландырғышты қолыңызда бу беру түймесі деңгейінде ұстаңыз, өйткені буландырғыштің жоғарғы бөлігі жұмыс істеген кезде қызады.
- Будың шығуына арналған тесіктерді жаппаңыз және оларға бөгде заттарды салмаңыз
- **Адамға кигізілген киімді ешқашан буландырмаңыз.**
- Буландырғышты жұмыс істеп тұрған плитаның немесе электрмен қыздырылатын басқа аспаптардың жанында пайдаланбаңыз.
- Тек қана жиынтыққа кіретін саптамаларды пайдаланыңыз.
- **Аспапты сусыз іске қоспаңыз. Құрылғыны резервуарда су біткеннен кейін бірден сөндіріңіз.**
- Буландырғышты адамдарға, жануарларға, өсімдіктерге, сонымен қатар жиназға, электр аспаптарға, кітаптар мен ыстық бумен зақымдануы мүмкін болатын кез келген заттарға бағаттамаңыз.
- Желілік баусымның ыстық заттармен немесе үтік табанымен жанасуына жол бермеңіз.
- Буландырғышты тазалау, сақтау немесе суға арналған резервуарды толтырған кезде электр желісінен ажыратып отырыңыз.
- Ақаулы буландырғышты пайдаланбаңыз. Бұзылған жағдайда жөндеуді жүргізу үшін уәкілетті сервистік орталыққа жүгініңіз.
- Біліксіз жөндеу жазатайым оқиғаның немесе пайдаланушының зақымдануының себебіне айналуы мүмкін.
- Суға арналған резервуарға сіркесу немесе қаққа қарсы құралдарды құймаңыз. Резервуарға тек қана таза, тұрмыстық сүзгілермен қосымша тазартудан өткен суды құйыңыз (қажеттілік болғанда). Газдалған суды немесе парфюмерлік қоспаларды пайдаланбаңыз.



**Назар аударыңыз!** Аспапты қаптар алдында оған толық салқындауына уақыт беріңіз.



# ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛАР

## ЭЛЕКТРЛІК ТҰРМЫСТЫҚ ТЕХНИКАМЕН ЖҰМЫС ІСТЕГЕНДЕ

- Аспапты пайдалану «Тұтынушылардың электр қондырғыларды техникалық пайдалану ережелеріне» сәйкес жүргізілуі тиіс.
- Аспап тек тұрмыста пайдалануға арналған. Құралды коммерциялық мақсатта ұзақ уақыт пайдалану оның шамадан тыс жүктелуіне әкелуі мүмкін, соның нәтижесінде ол зақымдануы мүмкін немесе адамдардың денсаулығына зиян келтіруі мүмкін.
- Аспап нұсқаулыққа сәйкес мақсаты бойынша ғана пайдаланылуы тиіс.
- Егер Сіз аспаптың жұмыс істеу қабілетіне сенімді болмасаңыз, оны пайдаланбаңыз.
- Аспапты іске қосар әр кезде оны қарап тексеріп шығыңыз. Аспапта немесе желілік баусымда зақымдану бар болғанда аспапты ешбір жағдайда розеткаға қоспаңыз.
- Аспапты жылжитқан соң, көрсеткіштері жарақсыз болса, оны пайдаланбау керек. Пайдаланар алдында аспапты білікті маман тексеруі тиіс.
- Осы аспап физикалық, жүйкелік немесе психикалық ауытқулары немесе тәжірибе мен білімнің жеткіліксіздігі бар адамдардың (балаларды қоса алғанда) пайдалануына арналмаған, мұндай адамдарға қадағалау жүзеге асырылатын немесе олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамның осы құралды пайдалануына қатысты оларға нұсқау беретін жағдайларды қоспағанда. Балалардың құралмен ойнауына жол бермеу мақсатында қадағалауды жүзеге асыру қажет.
- Аспапты қараусыз қалдырмаңыз. Аспапты балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

### Назар аударыңыз!



Аспапты ванналар, шұңғылшалар немесе сумен толтырылған басқа ыдыстар маңында пайдаланбаңыз. Аспап суға құлаған жағдайда оны дереу желіден ажыратыңыз. Бұл ретте қолдарыңызды ешқашан суға салмаңыз. Аспапты қайталап пайдаланар алдында ол білікті маманмен тексерілуі керек.

- Аспапты үй-жайлардан тыс пайдаланбаңыз. Аспапты ыстықтан, тура күн сәулелерінен, үшкір бұрыштарға соғылуынан, ылғалдан (ешбір жағдайда аспапты суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз) сақтаңыз. Аспапқа дымқыл қолыңызды тигізбеңіз. Аспапқа су тиген кезде, оны бірден желіден өшіріңіз.
- Аспапта көрсетілген кернеу желі кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Құралды тек айнымалы ток көзіне (~) қосыңыз. Қосар алдында желінің параметрлері аспап сипаттамасында берлігендерге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Аспап тек қана жерге тұйықталуы бар желіге қосылуы мүмкін. Сіздің қауіпсіздігіңізді қамтамасыз ету үшін, жерге қосу электртехникалық нормаларға сәйкес келуі керек. Стандартты емес қуат көздерін немесе қосу аспаптарын пайдаланбаңыз. Ұзартқышты пайдаланғанда ол жерге тұйықталғанына көз жеткізіңіз.
- Кез келген қате қосу Сізді кепілдікті қызмет көрсету құқығынан айырады.

- Пайдалану аяқталғаннан кейін, айлабұйымдарды орнату немесе шешу, тазалау немесе аспап сынған кезінде оны үнемі желіден ажыратыңыз.
- Жазатайым оқиғаларға немесе аспаптың бұзылуына әкелуі мүмкін болатын желінің артық жүктелуіне жол бермеңіз. Бұл үшін жалғастырғыш тетіктерді пайдаланумен дәл сол розеткаға басқа аспаптарды қоспаңыз. Ұзартқышты пайдаланар алдында ол бұзылмағанына көз жеткізіңіз.
- Аспапты желілік баусымынан ұстап тасымалдауға болмайды. Сондай-ақ аспапты желілік баусымынан ұстап, оны желіден ажыратуға тыйым салынады. Аспапты желіден ажыратқанда оны ашалық айырынан ұстаңыз.
- Электр тоғынан соққы алуға жол бермеу үшін аспапты қосқанда немесе сөндіргенде желілік баусым айырының металл бөліктеріне қол тигізбеңіз.
- Пайдаланғаннан кейін электрқуат баусымын ешқашан аспапты айналдыра орамаңыз, өйткені уақыт өте бұл сымның сынуына әкелуі мүмкін. Сақтау кезінде сымды әрқашан түзулеп отырыңыз.
- Баусымды ауыстыруды тек қана білікті мамандар - сервистік орталықтың қызметкерлері іске асыра алады. Біліксіз жөндеу пайдаланушы үшін тікелей қауіп төндіреді.
- Аспапқа берілетін кепілдіктің сақталуы үшін және техникалық мәселелерге жол бермеу үшін аспапты өздігіңізден бөлшектеуге және жөндеуге тырыспаңыз. Жөндеу тек қана сервистік орталығының білікті мамандарымен жүргізілуі тиіс.
- Аспапты жөндеу үшін тек түпнұсқа қосалқы бөлшектер пайдаланылуы мүмкін.
- Аспапты жылжытқан соң, көрсеткіштері жарақсыз болса, оны пайдаланбау керек. Пайдаланар алдында аспапты білікті маман тексеруі тиіс.



**Назар аударыңыз!** Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін, аспапты тұрмыстық қалдықтармен бірге шығарып тастамаңыз. Оны одан әрі кәдеге жаратуға арналған мамандырылған пунктке тапсырыңыз. Сіз осымен қоршаған ортаны қорғауға көмектесе аласыз.



**Назар аударыңыз!** Кез келген сипаттағы ақаулықтар пайда болғанда POLARIS авторландырған қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

# ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

**PGS 2080CA** - POLARIS сауда маркалы электр тұрмыстық буландырғыш

Кернеуі: 220 – 240 В

Жиілігі: ~50 Гц

Қуаты: 1400 - 1600 Вт

Қорғау сыныбы – I.

**Ескертпе:** Өзгерістер мен жақсартуларды енгізудің үздіксіз процесінің салдарынан нұсқаулық пен өнім арасында кейбір айырмашылықтар байқалуы мүмкін. Өндіруші пайдаланушы осыған назар аударады деп үміттенеді.

## СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Бұйым КО ТР 004/2011 «Төмен вольтты құралдардың қауіпсіздігі туралы», КО ТР 020/2011 «Техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімдігі», ЕАЭО ТР 037/2017 «Электротехника және радиоэлектроника бұйымдарында қауіпті заттардың қолданудағы шектеулер туралы» талаптардың сәйкестігін растау процедурасынан өткен және Кедендік Одақтың мүше мемлекеттері нарығында бұйымдарды ұстаудың бірыңғай белгісімен таңбаланады.

Сәйкестік сертификатының/декларациясының нөмірі және оның қолданылу мерзімі туралы ақпаратты Сіз POLARIS бұйымын сатып алған жерде немесе өндірушінің Уәкілетті өкілінен ала аласыз



**Бұйымның қызмет көрсету мерзімі:**

**3 жыл**

**Бұйымға берілетін кепілдік мерзім:**

**сатып алған күннен бастап 3 жыл.**

**Дайындалған күні бұйымның артқы тақтайшасында көрсетілген**

**қабырғасындағы паспорттық сәйкестендіру**

**Өткізу ережелері белгіленбеген.**

### Дайындаушы:

NINGBO HANSFORT OVERSEAS ASIA LIMITED,

No. 158 Dongshan Lu, Hushan Jiedao, Cixi City, Zhejiang Province, PRC

at factory NINGBO HAOJIA ELECTRICAL APPLIANCE CO., LTD

No.8 Weisi Rd, Yaobei Industry Zone, Yuyao City, Ningbo, China

НИНБО ХЭНСФОРТ ОВЕРСИЗ ЭЙША ЛИМИТЕД,

№ 158 Доншан Лю, Хушан Чжидао, Цыси, Чжэцзян Провинциясы, ҚХР

НИНБО ХАОДЖИА ЭЛЕКТРИКАЛ АППЛАЙАНСЕ КО., ЛТД зауытында

№.8 Вэйси Роуд, Яобей өндірістік аймағы, Юяо Сити, Нинбо, Қытай

Қытайда өндірілген.

Импорттаушы және Дайындаушының РФ-ғы және Кеден Одағы

импорттаушы және өндірушінің уәкілетті өкілі:

"ЭйДжиАй Электроникс" ЖШҚ, Ресей, 115419, Мәскеу қ.,

Орджоникидзе к-сі, 11-үй, 3-құрылым, 4-қабат, 1 үй-жай, 13-бөлме.

Бірыңғай анықтама қызметінің телефоны: 8 800-700-11-78

Authorized representative of the manufacturer in EU:

JSC "HTV1", Švitrigailos g. 11 A, Vilnius, LT-03228

# КЕПІЛДІКТІ МІНДЕТТЕМЕЛЕР

**Бұйым:** Ықшам буландырғыш

**Модель:** PGS 2080CA

Осы кепілдік бұйымды сатып алудың расталған күнінен бастап 36 ай бойы әрекет етеді және «Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы» Кедендік одақтың мүше мемлекеттерінің Заңына сәйкес бұйымға кепілдік қызмет көрсетілуін білдіреді.

1. Өндірушінің кепілдік міндеттемелері «POLARIS» сауда белгісімен шығарылатын және кепілдік қызмет көрсету ұсынылатын елдерде өндіруші уәкілетті еткен елдерде сатып алынған барлық модельдерге таралады (сатып алу орнына тәуелсіз).
2. Бұйым пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қауіпсіздік жөніндегі ережелер мен талаптарды сақтауға қатаң сәйкестікте пайдаланылуы тиіс.
3. Осы кепілдік тауарды тұтынушыға бергеннен кейін пайда болған келесі кемшіліктерге қатысты болмайды:
  - Химиялық, механикалық немесе өзге де әсер ету, бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің және олардың тіршілік ету өнімдерінің бұйымның ішіне түсуінен;
  - Бұйымды оның тікелей міндетінен тыс пайдалануында болатын қате пайдаланылуы, сондай-ақ Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың және қауіпсіздік техникасы ережелерінің талаптарын бұза отырып, бұйымды орнату және пайдаланудан;
  - Құрамында минералды заттар көп мөлшерде болатын суды пайдалану салдарынан әк шөгіндісі, су тасы мен қақ шөгінділерінен.
  - Бұйымды ол арналмаған мақсаттарда пайдаланудан;
  - Қалыпты пайдалану, сонымен қатар функционалдық қасиеттеріне әсер етпейтін: сыртқы немесе ішкі бетінің механикалық зақымдануы (майысулар, сызаттар, ескірулер), металл түсінің табиғи өзгеруі, оның ішінде құбылмалы және қара дақтардың пайда болуы, сондай-ақ жабынды зақымдалған жерлерде және металдың жабылмаған учаскелерінде металл жемірілуінен;
  - Өңдеу бөлшектерінің, шамдардың, батареялардың, қорғаныс экрандарының, қоқыс жинағыштардың, белбеулердің, щеткалардың және пайдалану мерзімі шектеулі өзге де бөлшектердің тозуына;
  - Авторландырылған сервистік орталықтар\* болып табылмайтын тұлғалар немесе ұйымдар өндірген бұйымды жөндеуіне;
  - Бұйымның тасымалдау кезіндегі, дұрыс пайдаланбау, сондай-ақ бұйымның конструкциясында көзделмеген модификациялармен немесе өз бетінше жөндеумен байланысты зақымдануларынан.
4. Егер бұйымда паспорттық сәйкестендіру тақтайшасы болмаса немесе ондағы деректер өшірілген немесе түзетілген болса, өндірушіге кепілдікті міндеттеме жүктелмейді.
5. Бұл кепілдік тек жеке тұрмыстық қажеттіліктерге арналған бұйымдарға жарамды және коммерциялық, өнеркәсіптік немесе кәсіби мақсаттарға пайдаланылатын бұйымдарға қолданылмайды.

**Назар аударыңыз!** Дайындаушы POLARIS бұйымымен адамдарға, үй жануарларына, қоршаған ортаға тікелей немесе жанама келтірілген зиян немесе егер бұл бұйымды пайдалану және орнату ережелерін немесе шарттарын сақтамау, тұтынушының немесе үшінші тұлғалардың қасақана немесе абайсыз әрекеттері нәтижесінде болған жағдайда мүлікке келтірілген зиян үшін жауапты болмайды.

POLARIS бұйымдарына техникалық қызмет көрсету, сапаны тексеру, кепілдік және кепілдік жөндеу бойынша барлық сұрақтар бойынша жақын жердегі POLARIS қызмет көрсету орталығына немесе сатушыға – POLARIS өкілетті дилеріне хабарласыңыз

POLARIS бұйымдарына кепілді жөндеуді тек POLARIS авторландырылған сервистік орталықтары жүзеге асырады.

\*Компанияның сайтындағы авторландырылған сервистік орталықтарының мекенжайлары: [www.polaris.ru](http://www.polaris.ru)

Кепілдік жөндеу кезінде бұйымды сатып алу күнін растау немесе заңда көзделген өзге де талаптарды ұсыну үшін Сізден сатып алу туралы құжаттарды сақтауды сұраймыз.

Мұндай құжаттар POLARIS толтырылған кепілдік талоны, кассалық чек немесе сатушының түбіртегі, сатып алу күні мен орнын растайтын өзге де құжаттар болып табылуы мүмкін.

Бұйымды сатып алу күнін растайтын құжат ұсынылмаған кезде кепілдік мерзімі бұйым дайындалған күннен бастап есептеледі.

**Дайындалған күні бұйымның артқы қабырғасындағы паспорттық сәйкестендіру тақтайшасында көрсетілген**

